

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2019/2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	501509	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Literaturas Francófonas		
Denominación (inglés)	Francophonie Literatures		
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas - Francés		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	8º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Literaturas francófonas		
Materia	Literaturas francófonas		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Isabelle Moreels	256	imoreels@unex.es	campusvirtual.unex.es
Área de conocimiento	Filología francesa		
Departamento	Lenguas modernas y literaturas comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
<p>1. De acuerdo con la Memoria Verificada del Grado en <i>Lenguas y Literaturas Modernas - Francés</i> para la materia de "Literaturas francófonas":</p> <p><b>Competencias básicas:</b></p> <p>CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.</p> <p>CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.</p> <p>CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.</p> <p>CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.</p> <p>CB5 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.</p> <p><b>Competencias generales:</b></p> <p>CG1 - Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con Francia y la francofonía.</p> <p>CG3 - Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de la lengua francesa y de sus variantes.</p>			

CG5 - Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en lengua francesa.

CG7 - Que los egresados sean capaces de incorporarse a diversos ámbitos profesionales vinculados con las relaciones franco-españolas.

CG12 - Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permitan actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.

**Competencias transversales:**

CT1 - Capacidad para demostrar la adquisición, posesión y comprensión de los conocimientos generales adquiridos en bachillerato y los específicos del título.

CT2 - Reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios.

CT3 - Capacidad de análisis y síntesis.

CT5 - Planificación y gestión del tiempo.

CT7 - Capacidad de aprender.

CT9 - Capacidad crítica y autocrítica.

CT15 - Capacidad de trabajo en equipo.

CT17 - Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.

CT18 - Habilidad para trabajar en un contexto internacional.

CT19 - Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.

CT20 - Habilidad para trabajar de forma autónoma.

CT22- Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto a los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres.

CT23 - Capacidad para comprender, desarrollar y aplicar el respeto y promoción de los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal y diseño para todos de conformidad con lo dispuesto en la disposición final décima de la Ley 51/2003, de 2 de diciembre, de Igualdad de oportunidades, no discriminación y accesibilidad universal de las personas con discapacidad

**Competencias específicas:**

CE1 - Dominio instrumental de la lengua francesa.

CE9 - Conocimiento de la literatura en lengua francesa.

CE10 - Conocimiento general de la historia y cultura de los países de habla francesa.

CE18 - Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.

CE20 - Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

CE21 - Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.

CE24 - Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

**Contenidos**

**Breve descripción del contenido**

Conocimiento histórico y crítico de los principales géneros, autores y etapas de las literaturas de los países de la francofonía.

Conocimiento de las principales herramientas de análisis y estudio de las literaturas de lengua francesa

**Temario de la asignatura**

Denominación del tema 1: Introducción al concepto de francofonía y al de francofonías culturales y literarias.

Contenidos del tema 1:

- Relación de la(s) diversa(s) periferia(s) con el *Hexágono*. La "norma" francesa y las "faltas" francófonas. París no es el "ombligo" del mundo.
- El caso de Bélgica:
  - Breve contexto histórico desde su independencia hasta la actualidad.
  - Un texto fundador: *La Légende d'Ulenspiegel* de Charles De Coster.
  - Del simbolismo de Maurice Maeterlinck (*Serres chaudes*) a los grupos surrealistas.
  - El filón de la literatura fantástica: de Jean Ray a Anne Richter.

<ul style="list-style-type: none"> <li>- En los márgenes: el cómic y la novela policíaca.</li> <li>- El estallido de la literatura de las últimas décadas.</li> <li>- El concepto de <i>belgitud</i> de Claude Javeau y Pierre Mertens para una <i>Belgique malgré tout</i> (Jacques Sojcher).</li> <li>- Reflexiones teóricas: fases “centrifuge”, “centripète” y “belgité”.</li> </ul>
<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Análisis de textos teóricos y comentarios de textos.</p>
<p>Denominación del tema 2: Introducción a la francofonía cultural y literaria de Martinica.</p>
<p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aimé Césaire, <i>Cahier d'un retour au pays natal</i>. El poeta ideólogo del concepto de la negritud.</li> <li>- Joseph Zobel, precursor de la “créolité” con <i>La Rue Cases-Nègres</i></li> </ul>
<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Análisis de textos teóricos y comentarios de textos.</p>
<p>Denominación del tema 3: Introducción a la francofonía cultural y literaria transoceánica: Quebec.</p>
<p>Contenidos del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Particularidades de la idiosincrasia franco-canadiense. La <i>quebecidad</i> en la encrucijada de América y Europa. Las consecuencias de la “Révolution Tranquille”</li> <li>- La huella poética de Émile Nelligan.</li> <li>- Las novelas del “terroir”.</li> <li>- La Acadia y Antonine Maillet.</li> <li>- El uso del “joual” en el teatro: el papel innovador de Michel Tremblay.</li> </ul>
<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Análisis de textos teóricos y comentarios de textos.</p>
<p>Denominación del tema 4: Introducción a una gran desconocida: la literatura francófona suiza.</p>
<p>Contenidos del tema 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Breve contexto geopolítico.</li> <li>- Rodolphe Töpffer: el inventor de una forma mixta</li> <li>- Jean-Jacques Rousseau y la escritura del “yo”</li> <li>- El “décalage fécond” de Ch. F. Ramuz</li> <li>- Jean Starobinski y la crítica literaria de la “École de Genève”</li> </ul>
<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Análisis de textos teóricos y comentarios de textos.</p>
<p>Denominación del tema 5: Introducción a las múltiples francofonías culturales y literarias africanas.</p>
<p>Contenidos del tema 5:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Breve contexto histórico: los fenómenos de descolonización en África negra y en el Magreb</li> <li>- Tradición y oralidad – de los <i>griots</i> a los cuentos de Birago Diop</li> <li>- Léopold Sédar Senghor, poeta de la negritud nombrado en la Academia Francesa</li> <li>- La problemática de la inmigración magrebí en Francia – el testimonio de Tahar Ben Jelloun</li> <li>- La voz reivindicativa de las escritoras: entre Assia Djebar (Argel), Koumanthio Zeinab Diallo (Guinea), Mariama Bâ y Aminata Sow Fall (Senegal)</li> </ul>
<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 5: Análisis de textos teóricos y comentarios de textos.</p>

**N.B.:** Al tratarse de literaturas concomitantes y transversales, el orden de los capítulos podrá verse alterado según el ritmo de los análisis sobre los diferentes autores del programa y los debates en torno a las lecturas obligatorias.

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	27	10					1	16
2	28	12						16
3	29	12						17
4	29	11					1	17
5	28	12						16
<b>Evaluación</b>	9	3						6
<b>TOTAL</b>	150	60					2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes

Clases magistrales y expositivas. Descripción: Presentación por parte de la profesora de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.

Clases prácticas de aplicación. Descripción: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación de la profesora, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.

Planteamiento y resolución de problemas. Descripción: Presentación de cuestiones complejas en las que la profesora orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

Elaboración y realización de proyectos. Descripción: Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.

Seminarios o talleres monográficos. Descripción: Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección de la profesora o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.

Tutorías académicas. Descripción: Asesoramiento de la profesora con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo.

Aprendizaje autónomo. Descripción: Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.

Evaluación. Descripción: Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

### Resultados de aprendizaje

Conocimiento general de las culturas y las literaturas francófonas.

Conocimiento histórico y crítico de las principales obras y etapas de las literaturas francófonas, así como de sus autores, desde una perspectiva cronológica.

## Sistemas de evaluación

### **I. Sistema general de evaluación de la asignatura:**

#### **I.1. Sistema de evaluación continua**

De acuerdo con el sistema de evaluación previsto para la materia "Literaturas francófonas", se tendrán en cuenta las siguientes actividades y porcentajes:

- 1.- Participación activa y continuada en las actividades de clase:  
Ponderación mínima: 0 % Ponderación máxima: 15 %
- 2.- Registro de actividades parciales a lo largo del curso (portafolio):  
Ponderación mínima: 10 % Ponderación máxima: 30 %
- 3.- Prueba final de desarrollo escrito: verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo (preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.)  
Ponderación mínima: 30 % Ponderación máxima: 70 %
- 4.- Prueba final de realización oral: verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista, de diálogo sobre temas vinculados con la materia, de ejercicios de comprensión auditiva, de presentación oral, etc.  
Ponderación mínima: 0 % Ponderación máxima: 30 %

#### **I.2. Sistema con prueba final de carácter global**

Según se establece en el artículo 4.6 de la Normativa de Evaluación de los Resultados de Aprendizaje y de las Competencias Adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016), en todas las convocatorias será preceptiva una prueba final alternativa de carácter global, cuya superación supondrá el aprobado de la asignatura. Durante las tres primeras semanas del semestre, el alumno deberá comunicar por escrito a la profesora de la asignatura si elige evaluarse mediante el sistema de evaluación continua descrito previamente o mediante esta prueba final de carácter global. En caso de que el alumno no se pronuncie durante ese periodo de tiempo, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar de opción en la convocatoria ordinaria de ese semestre.

#### **OBSERVACIONES:**

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

### **II. Sistema específico de evaluación:**

#### **II.1. Sistema de evaluación continua**

##### **II.1.1. En la convocatoria ordinaria**

- 1.- Participación activa y continuada en las actividades de clase: valoración de la capacidad del alumno para la resolución de ejercicios y cuestionarios, la participación en debates, las exposiciones orales, la formulación de preguntas y la resolución de dudas, que demuestre un atento seguimiento de la clase. **Ponderación: 15 %**
- 2.- Registro de actividades parciales a lo largo del curso (portafolio): realización, de manera individual o en grupo, de ejercicios, resolución de casos prácticos, fichas de trabajo, análisis de materiales, comentarios de textos y elaboración de proyectos propuestos por la profesora con

el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante. Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con la profesora. **Ponderación: 25 %**

3.- Prueba final de desarrollo escrito: verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo (preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.). **Ponderación: 30 %**

4.- Prueba final de realización oral: verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista, de diálogo sobre temas vinculados con la materia, de ejercicios de comprensión auditiva, de presentación oral, etc. **Ponderación: 30 %**

#### II.1.2. En las convocatorias extraordinarias

Habrà de tenerse en cuenta lo siguiente:

Se mantendrán los mismos criterios que para la convocatoria ordinaria, de modo que:

- Si el alumno no obtuvo una nota satisfactoria en la participación activa y continuada de las actividades de clase y la realización de los trabajos requeridos, tendrá que volver a presentar por escrito los ejercicios y comentarios de texto realizados en el aula y defenderlos en el examen final. Dicho trabajo tendrá un valor de 25 % y su defensa oral 15 %.
- La fecha límite para la entrega de los trabajos será el mismo día del examen escrito.
- Examen final 60 % (prueba de desarrollo escrito, 30 %; prueba oral, 30 %).

De acuerdo a la Normativa de Evaluación vigente en la UEX, la realización fraudulenta de cualquier prueba de evaluación implicará la calificación de suspenso.

#### **II.2. Sistema con prueba final de carácter global**

Esta prueba final alternativa estará compuesta, de forma similar al sistema general de evaluación, por:

- Una prueba de desarrollo escrito: verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, generalmente durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo (preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos e imágenes, etc.). **Ponderación: 30 %**
- Una prueba de realización oral: verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de entrevista, de diálogo sobre temas vinculados con la materia, de ejercicios de comprensión auditiva, de presentación oral, etc. **Ponderación: 30 %**
- La entrega de trabajos propuestos por la profesora con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante, pudiendo ser objeto de entrevistas con la profesora. La fecha de entrega de dichos trabajos será el mismo día del examen escrito. **Ponderación: 40 %**

#### **III. Criterios de evaluación de la asignatura:**

##### III.1. Sistema de evaluación continua y prueba final de carácter global

Teniendo en cuenta los parámetros ya señalados, se valorará la capacidad analítica, sintética y creativa del alumno. Además, es necesario el uso correcto y preciso del idioma francés, tanto en la expresión oral como en la expresión escrita para poder aprobar esta asignatura.

También es imprescindible que el estudiante obtenga la nota de aprobado tanto en la prueba final de desarrollo escrito como en la de desarrollo oral así como en las actividades correspondientes a la evaluación continua o, en el caso de evaluación global, en las tareas equivalentes encomendadas por la profesora. Si no obtiene la calificación requerida, tendrán que volver a realizarse las dos pruebas finales así como las actividades y trabajos mencionados anteriormente.

## Bibliografía (básica y complementaria)

### **Lecturas obligatorias:**

- CÉSAIRE, Aimé (1939) : *Cahier d'un retour au pays natal*; reeditado en 1983 en París, por Présence Africaine. Actualmente en formato digital:  
[http://www.oasisfle.com/ebook\\_oasisfle/aime-cesaire-cahier\\_d%27un\\_retour\\_au\\_pays\\_natal.pdf](http://www.oasisfle.com/ebook_oasisfle/aime-cesaire-cahier_d%27un_retour_au_pays_natal.pdf)
- MAEDER, Rachel (2012) : *Le jugement de Seth*. Lausanne, Plaisir de lire.
- MAETERLINCK, Maurice (1983) : *Serres chaudes*. Paris, Gallimard, coll. Poésie nº 181. Édition de Paul Gorceix (édition conseillée).
- ZEINAB DIALLO, Koumanthio (2005) : *Les humiliées...* (théâtre). Paris, L'Harmattan.
- Selección de textos quebequenses.

### **Obras de consulta básica:**

- GARCÍA PEINADO, Miguel Ángel (coord.), REDOLI MORALES, Ricardo y VELÁZQUEZ EZQUERRA, José Ignacio (2001): *Introducción a la literatura canadiense francófona*. Málaga, Universidad de Málaga.
- KESTELOOT, Lilyan (2009): *Historia de la literatura negro-africana: una visión panorámica desde la francofonía*. Barcelona, El Cobre.
- MATHIS-MOSER, Ursula y MERTZ-BAUMGARTNER, Brigitte (dir.) (2012): *Dictionnaire des écrivains migrants de langue française. Passages et ancrages en France 1981-2011*. Paris, Honoré Champion.
- PROVENZANO, François (2011) : *Historiographies périphériques : enjeux et rhétoriques de l'histoire littéraire en francophonie du Nord (Belgique, Suisse romande, Québec)*. Bruxelles, Académie Royale de Belgique.

### **Bibliografía complementaria:**

#### **A. Literaturas francófonas:**

- GONZÁLEZ SALVADOR, A. (coord.), DIEGO, Rosa de & SEGARRA, Marta (2002): *Historia de las literaturas francófonas. Bélgica, Canadá, Magreb*, Madrid, Cátedra.
- PORRAS MEDRANO, M<sup>a</sup> Adelaida (coord.) (2002): *Literaturas francófonas*. Sevilla, Mergablum Edición y Comunicación.
- SANTOS, Ana Clara et DOMINGUES DE ALMEIDA, José (orgs.), (2014) : *L'étranger tel qu'il (s)écrit*. Universidade de Porto, Faculdade de Letras, (texto completo).
- SPEARS, Thomas C. (ed.) (2002) : *La culture française vue d'ici et d'ailleurs*. Paris, Karthala, coll. Lettres du Sud.

#### **B. Literatura belga francófona:**

- DENIS, Benoît y KLINKENBERG, Jean-Marie (2005) : *La Littérature belge. Précis d'histoire sociale*. Bruxelles, Labor, Coll. « Espace Nord Références », nº 211.
- LINKHORN, Renée (éd.) (1995) : *La Belgique telle qu'elle s'écrit : perspectives sur les lettres belges de langue française*. New York, Peter Lang.
- QUAGHEBEUR, Marc (1998) : *Balises pour l'histoire des Lettres belges* (avec préface de l'auteur et postface de Paul Aron). Labor, Coll. « Espace Nord », nº 150.
- TROUSSON, Raymond ; CELS, Jacques ; DE DECKER, Jacques ; ENGEL, Vincent ; GOOSSE, André y DELSEMME, Paul (1995) : *1920-1995. Un espace-temps littéraire. 75 ans de littérature française en Belgique*. Bruxelles, Académie Royale de Langue et de Littérature Françaises de Belgique.

#### **C. Literatura suiza francófona:**

- GORCEIX, Paul (éd.) (2000) : *Littérature francophone de Belgique et de Suisse*. Paris, Ellipses.
- JURADO, Manuel (ed.) (1992): *Antología de la poesía suiza contemporánea*. Alicante, Aguacalra.

- QUAGHEBEUR, Marc y ROSSION, Laurent (dir.) (2003) : *Entre aventures, syllogismes et confessions : Belgique, Roumanie, Suisse* (Actes du colloque organisé par le Centre d'Étude des francophonies, avec le soutien des Archives et Musée de la Littérature, tenu à l'Université de Bucarest, en avril 2002). Bruxelles, Peter Lang.
- REFFET, Michel (2000) : *La littérature suisse : les masques de l'identité*. Strasbourg, Presses universitaires de Strasbourg.

**D. Literatura quebequesa:**

- CHARTIER, Daniel (1999) : *Guide de culture et de littérature québécoises. Les grandes œuvres, les traductions, les études, les adresses culturelles*. Québec, Éditions Nota bene. Una referencia clásica para consulta en literatura quebequesa.
- GODBOUT, Jacques (1998) : *L'idée de pays*, Conférence Charles Bronfman en études canadiennes. Ottawa, Presses de l'université d'Ottawa.
- EMONGO, Lomomba et WHITE, Bob W. (dir.) (2014) : *L'intercultural au Québec, rencontres historiques et enjeux politiques*. Presses de l'université de Montréal, texto completo de libre acceso.
- MAILLET, Antonine (2002) : *Le pays crée l'artiste qui recrée son pays*, Conférence Charles Bronfman en études canadiennes <http://www.worldcat.org/title/pays-creer-l-artiste-qui-recree-son-pays/oclc/632280733>

**E. Literatura africana francófona:**

- JOVER SILVESTRE, Yolanda B. (ed.) (2005): *La lucha de la mujer en la escritura francófona africana*, Almería, Universidad de Almería, Servicio de Publicaciones.
- KOM, Ambroise (dir.) (2006) : *Jalons pour un dictionnaire des œuvres littéraires de langue française des pays du Maghreb*. Paris/Budapest/Torino, L'Harmattan.
- LÓPEZ MORALES, Laura (dir.) (1997): *Literatura francófona*. Vol. 3: África. México, Fondo de Cultura Económica, Tierra Firme.
- NOIRAY, Jacques (1996) : *Littératures francophones*. I, *Le Maghreb*. Paris, Belin.

**Otros recursos y materiales docentes complementarios**

Desde el inicio del curso académico, el alumnado tiene acceso a la plataforma AVUEx donde encontrará documentos de trabajo, prácticas de la asignatura, así como información varia sobre el desarrollo del programa y una bibliografía específica de apoyo para cada tema abordado. La docencia se apoyará, pues, en los recursos virtuales ofrecidos por Internet y se propondrán actividades de la asignatura a través del campus virtual de la UEx (**campusvirtual.unex.es**).

Portales de internet recomendados:

- DOMINGUES DE ALMEIDA, José; CABRAL, Maria de Jesus et MARQUES, Lénia (éds.) (2010) : *Littératures nationales : suite ou fin* :  
<http://ler.letras.up.pt/site/default.aspx?qry=id05id1428id2644&sum=sim>
- GAGNON, Isabelle (2010) : « Québécois et écriture migrante » in *Communication, Lettres et sciences du langage*, nº 1.1, Université de Sherbrooke, pp. 15-26:  
[http://clsl.recherche.usherbrooke.ca/vol1no1/gagnon\\_vol1no1\\_2007.pdf](http://clsl.recherche.usherbrooke.ca/vol1no1/gagnon_vol1no1_2007.pdf)
- SPEARS, Thomas C. : [www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile/](http://www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile/)
- <http://www.lesmemoiresdesesclavages.com/> (Memoria histórica de la esclavitud)
- <https://www.arlfb.be/> (Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique)
- <http://www.aml-cfwb.be/> (Archivos y museo de la literatura francesa de Bélgica)
- <http://www.promotiondeslettres.cfwb.be/> (Promoción de las letras belgas de lengua francesa), portal ligado estrechamente con la referencia anterior.
- <http://www.nb.admin.ch/sla/index.html?lang=fr> (Archivos literarios suizos)
- <http://www.culturactiv.ch/> (Creación e intercambios literarios en Suiza)
- <http://www.litterature-quebecoise.org/> (Centro informativo sobre los escritores quebequeses)
- <http://www.litaf.cean.org/index.html> (Literaturas del África negra francófona)
- <http://www.limag.refer.org/index.htm> (Literaturas del Magreb)



- <http://www.leconomiste.com/article/conference-debat-hem-comment-reussir-la-modernisation-au-maghreb> (En torno a la *magrebidad*)
- <http://www.senegalaisement.com/senegal/litterature.htm> (Descubriendo Senegal)
- [www.grupointramuros.com](http://www.grupointramuros.com) (Monográficos sobre diferentes literaturas y autores)
- Audiolibros: <http://www.litteratureaudio.com/>

Mapas de la francofonía y de Francia:

- <http://mediatheque.francophonie.org/IMG/pdf/OIF-Carte-poster-V9->
- <http://www.cartesfrance.fr/recherche/>

Sobre la diversidad cultural:

- [http://www.francophonie.org/Les-sites-specialises-de-la.html#sommaire\\_2](http://www.francophonie.org/Les-sites-specialises-de-la.html#sommaire_2)
- <http://www.planetagora.org/> (*Planetagora* es un foro permanente en torno al pluralismo cultural)
- [http://fr.wikipedia.org/wiki/Antilles\\_françaises](http://fr.wikipedia.org/wiki/Antilles_françaises) (Antillas francesas)
- [http://es.wikipedia.org/wiki/Polinesia\\_Francesa](http://es.wikipedia.org/wiki/Polinesia_Francesa) (Polinesia)
- [http://fr.wikipedia.org/wiki/La\\_R%C3%A9union](http://fr.wikipedia.org/wiki/La_R%C3%A9union) (La Reunión)
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Quebec> (Quebec)

**N.B.:** En el transcurso del cuatrimestre la profesora proporcionará a los alumnos referencias bibliográficas complementarias. Algunos de los portales de internet seleccionados pueden suprimirse en el periodo comprendido entre la fecha de elaboración de los programas y la fecha en que se visitan. En aquellos casos en que sucediera, la profesora ofrecerá alternativas de consulta.

**Recomendaciones**

Es conveniente leer las obras obligatorias lo antes posible y seguir día a día la asignatura para entender y asimilar gradualmente los contenidos de la misma.

Para quienes opten por la evaluación continua, se recomienda igualmente trabajar con antelación los documentos entregados por la profesora ya que serán objeto de comentario individual o colectivo en clase. Teniendo en cuenta este sistema de evaluación, la asistencia a clase y la participación son imprescindibles para aprobar esta asignatura.

Aquellos estudiantes que, por causas justificadas, no puedan asistir a clase con regularidad pero que deseen acogerse a este sistema de evaluación deberán comunicarlo al principio del cuatrimestre.

Ha de respetarse la fecha de entrega programada para los ejercicios que se realicen a lo largo del curso; será valorado y reconocido que el estudiante asista regularmente a cuantas actividades organice el área de Filología francesa.

Con respecto a los alumnos que elijan la evaluación con prueba final de carácter global, se recomienda que consulten asiduamente a la profesora las dudas que pudieran surgirles.